

## D o d a t o k č. 1

k Zmluve č. 97/37/2011/SM uzatvorenej dňa 22. 8. 2011

### Zmluvné strany:

**N á j o m c a:** Mestská časť Košice Sídliisko KVP  
Sídlo: Trieda KVP č. 1., O40 23 Košice  
Zastúpený: Ing. Iveta K i j e v s k á, starostka mestskej časti  
IČO: 006 910 89  
Bankové spojenie: Tatra banka a.s. Košice, č. ú.: 2625722600/1100  
DIČ: 2020928327

(ďalej len nájomca)

**P o d n á j o m c a:** Mesto Košice  
Sídlo: Trieda SNP 48/A, 040 01 Košice  
Zastúpený: MUDr. Richard Raši, PhD., MPH, primátor mesta Košice  
IČO: 00 691 135  
DIČ: 0000000000  
DIČ DPH: 0000000000  
Bankové spojenie: Dexia banka Slovensko, a.s. č. ú.: 0442483011/5600

(ďalej len podnájomca)

Zmluvné strany po vzájomnej dohode uzatvárajú tento Dodatok č. 1 k Zmluve č. 97/37/2011/SM s týmito zmenami:

### I. Znenie bodu 2.1 v Článku 2 sa ruší a nahrádza sa znením:

1. Predmetom zmluvy je podnájom nebytových priestorov v Obchodnom centre IV. na Cottbuskej ulici 36 Košice a úhrada za služby spojené s užívaním nebytových priestorov. Celková plocha prenajatého nebytového priestoru je 189 m<sup>2</sup>. Nájomca je v zmysle Nájomnej zmluvy č. 147/56/2011-SM oprávnený dať predmet nájmu do podnájmu.

II. Zmluvné strany sa dohodli, že v celom texte zmluvy sa nahrádza slovo „prenájom“ slovom „podnájom“ a v celom texte zmluvy sa pôvodný výraz „nájomca“ nahrádza slovom „podnájomca“ a „prenajímateľ“ sa nahrádza slovom „nájomca.“

III. Rušia sa body 7.6, 7.7, 7.9 a 7.10 Článku 7.

Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania zmluvnými stranami.

Dodatok sa vyhotovuje v piatich rovnopisoch, z ktorých tri sú určené nájomcovi a dva podnájomcovi.

V Košiciach 2. 1. 2012

Ing. Iveta K i j e v s k á  
starostka



V Košiciach 1. 02. 2012

MUDr. Richard R a š i, PhD., MPH  
primátor mesta Košice

